

## EL GUARDIÁN ENTRE EL CENTENO. UN INFORME DE LECTURA.

José M<sup>a</sup> González-Serna Sánchez

*Muchas veces me imagino que hay un montón de niños jugando en un campo de centeno. Miles de niños. Y están solos, quiero decir que no hay nadie mayor vigilándolos. Sólo yo. Estoy al borde de un precipicio y mi trabajo consiste en evitar que los niños caigan en él. En cuanto empiezan a correr sin mirar a donde van, yo salgo de donde esté y los cojo. Eso es lo que me gustaría hacer todo el tiempo. Vigilarlos. Yo sería el guardián entre el centeno. Te parecerá una tontería, pero es lo único que de verdad me gustaría hacer. Sé que es una locura.*

J.D. Salinger, *El guardián entre el centeno*.

### 1. Disponibilidad de la obra.-

En español podemos encontrar una única traducción de la novela de J.D. Salinger realizada por Carmen Criado directamente del original inglés. Tres editoriales diferentes publican el mismo texto sin apoyo crítico de ninguna clase, por lo que la elección de una u otro deberá centrarse en cuestiones como el precio, la apariencia del volumen o la comodidad de la lectura. Son las siguientes:

- Editorial Alianza, colección Libro de Bolsillo. Madrid, 1997. 272 páginas. Encuadernación en rústica. Precio: 7´ 21 Euros.
- Editorial Debate, colección Últimos clásicos. Barcelona, 1994. 216 páginas. Encuadernación en cartóné. Precio: 10´ 12 Euros.
- Editorial Edhasa. Esta editora barcelonesa nos ofrece el texto en tres colecciones diferentes:
  - o Colección Narrativas contemporáneas. Barcelona, 1991. 256 páginas. Encuadernación en tela. Precio: 11´ 41 Euros.
  - o Colección Novela. Barcelona, 1997. 280 páginas. Encuadernación en cartóné. Precio 14´ 45 Euros.
  - o Colección Edhasa literaria, Barcelona, 2005. 276 páginas. Encuadernación en cartóné. 18´ 27 Euros.

### 2. El texto literario.-

#### 2.1. Argumento.-

La novela relata el viaje de Holden desde el momento en que es expulsado de la escuela de Pencey hasta que llega de nuevo a su hogar psicológicamente muy afectado. A lo largo de este viaje, Holden ha de enfrentarse al mundo adulto en el que por su edad ya está a punto de ingresar y siente la nostalgia por la inocencia infantil perdida.

## 2.2. Temas.-

- La crítica hacia la hipocresía de las personas y de la sociedad es, probablemente, el tema principal de la novela.
- La denuncia del mundo adulto, marcado en todas las ocasiones por lo miserable, lo sucio, la falsedad, lo brutal y la degeneración.
- La nostalgia de la infancia como la época de la vida en la que únicamente es posible la pureza, la inocencia y la sinceridad.

## 2.3. Personajes.-

**Holden Caulfield** es el protagonista absoluto de la novela. Todo el relato está narrado desde su perspectiva y lo que el texto nos ofrece es simplemente su visión del mundo sin filtrar a través un narrador adulto.

Son muchos los personajes que aparecen en la novela. En la mayoría de los casos están poco desarrollados y Salinger los utiliza para establecer el desesperanzador panorama social que presenta la novela. Podríamos intentar clasificarlos en los siguientes grupos:

- **La familia Caulfield.-** En la novela solamente se hace presente Phoebe, la hermana menor de Holden, pero la importancia de los ausentes es tal que las alusiones de Holden a ellos es constante, sobre todo en el caso de los hermanos (Allie y DB), ya que los padres no tienen presencia efectiva, ni directa ni indirecta, lo cual también resulta significativo para el establecimiento del conflicto generacional del protagonista.
- **Los niños.-** Son pocos los niños que aparecen en la novela, pero todos ellos presentan una caracterización positiva, asociados a la ingenuidad, la inocencia, pureza y sensatez (el caso de Phoebe, la hermana de Holden, es el más emblemático). Los niños representan el “deseo” de Holden, frente a la “realidad” del mundo adulto o adolescente.
- **Los jóvenes.-** Los adolescentes y jóvenes que pueblan la novela presentan una caracterización negativa porque intentan ya vivir como “adultos” y, por tanto, aparecen contagiados de los defectos del mundo adulto: hipocresía, vicio, violencia. El propio Holden, aunque viéndose diferente al resto, en algunos momentos se contagia de esa forma de vida, como sucede en el viaje en autobús hasta Nueva York. De todos esos jóvenes degradados tan sólo puede salvarse Jane, amor de Holden, aunque el suyo es más un amor infantil que se rompe ante la Jane que tiene una cita con Stradlater.
- **Los adultos.-** Ni que decir tiene que el adulto, como colectivo, se convierte en el verdadero antagonista de Holden Caulfield. Algunos adultos ofrecen en la novela aspectos que podría salvarlos, pero se convierten definitivamente en seres enemigos del protagonista por otras cuestiones. Es lo que sucede con los dos profesores con los que Holden parece tener una mejor relación y que precisamente sirven para abrir y cerrar la novela al entrevistarse con el protagonista.

#### 2.4. La estructura.-

La estructura argumental de la novela adopta el tradicional motivo del viaje que lleva, en este caso, al protagonista desde Pencey hasta su casa en Nueva York. A través de dicho viaje y sus diferentes etapas (colegio, hotel, casa del profesor, hogar) Salinger traza su radiografía de una sociedad materialista, hipócrita y sin capacidad de ofrecer esperanza al adolescente.

La estructura temporal también es muy clásica, partiendo de un presente de la narración desde el que el protagonista vuelve a los acontecimientos de un año antes que explican la situación de inestabilidad mental en la que se encuentra. La técnica de la analepsis se complica aún más al saltar Salinger en determinadas ocasiones al pasado más lejano del protagonista: la muerte de su hermano Allie, la relación con DB o la experiencia amorosa con Jane.

#### 2. ¿Por qué leer *El guardián entre el centeno*?

- El protagonista de la novela es un adolescente que se enfrenta a su tránsito de la infancia a la vida adulta. Se encuentra, por tanto, en una situación vital equivalente a la del alumno de los últimos cursos de Secundaria.
- A diferencia de lo habitual en la narrativa juvenil actual, el protagonista y otros personajes que pueblan la novela no son modelos de lo que podríamos llamar “lo políticamente correcto”. Este hecho pone al lector en la necesidad de valorar por sí mismo las acciones y los pensamientos de los personajes, evitando de esta manera engullir el texto sin meditar sobre el mismo.
- En la novela no nos encontramos con la exposición de una serie de valores que deben creerse con fe ciega, sino con la vida y la problemática de un muchacho en una situación bastante normal que para él se convierten en una verdadera losa existencial.
- La novela es eminentemente reflexiva y en ella la acción prácticamente no tiene presencia, salvo en contadas ocasiones. Esta característica del relato que choca bastante con el lector novel, convierte la obra de Salinger en una buena herramienta para introducir a los futuros lectores en un tipo de literatura al que no se encuentran acostumbrados.
- En la misma línea de lo anterior, lo escasamente satisfactorio del desenlace de la novela puede ser de gran interés para familiarizar a nuestros alumnos con unos textos en los que el *happy end* que tranquiliza el alma del espectador no se hace presente.

#### 3. Nivel del lector.

El lector para el que me parece apropiada esta novela encajaría con el perfil del alumnado de 4º de ESo o 1º de Bachillerato (entre 15 y 17 años), por coincidir con la edad del protagonista, lo que facilita la identificación con el personaje y sus circunstancias, y por supuesto con ese momento de la evolución psicológica de la persona en la que se produce el choque entre la infancia que se va y unas nuevas pautas de conducta adulta que todavía no puede comprender al cien por cien.

## 4. Propuesta de actividades.

### 4.1. Lectura en el aula.-

La lectura en el aula creo que es la actividad más adecuada para esta novela. No creo que se deba dejar solo al alumno ante la lectura de la narración, ya que no tiene las dosis necesarias de intriga y acción que atraparía al lector. Sinceramente pienso que puede ser una lectura muy interesante para el adolescente si se lee poco a poco en el aula, con las explicaciones pertinentes por parte del profesor y los comentarios y opiniones que vayan surgiendo al alumnado al hilo de su lectura.

El tratamiento de la lectura en el aula que he seguido este curso con la novela ha sido el siguiente:

**Primera Sesión** (una hora): presentación de la novela.- Antes de comenzar a leer el libro, dedicamos una clase a presentarlo. Durante esa hora leímos el arranque de la novela, lo que dio pie a abordar algunas de sus características narrativas: autobiografía ficticia, lenguaje coloquial elaborado, estructura temporal, situación del protagonista, motivo del viaje como hilo estructural. No pude evitar recurrir al *morbo* con la intención de generar en los lectores futuros una cierta intriga y deseo de leer. Con esa intención hablamos de John Lennon de su asesino y sus lecturas, de la leyenda maldita de la novela en Estados Unidos.

**Cinco sesiones de lectura** (una hora cada una).- La novela consta de 26 pequeños capítulos que leímos a razón de 5 cada semana. En el aula, cada día dedicado a la lectura, comenzábamos resumiendo lo leído hasta el momento, se planteaban dudas y comentarios sobre lo sucedido y se leía el resto de la hora (aproximadamente dos capítulos en cada sesión). Lo que no diera tiempo a leer en clase, cada alumno lo leía personalmente.

**Sesión final:** puesta en común (una hora).- Tras la finalización de la lectura de la novela, dedicamos una clase a poner en común opiniones y debatir en torno a las siguientes cuestiones:

- El mundo de la niñez frente al mundo de los adultos.
- Sentido de la expresión “El guardián entre el centeno”.
- Estado mental del protagonista y su vinculación con Salinger.
- Organización temporal del relato.
- Relaciones familiares de Holden y sentido de las mismas.
- La actitud de Holden ante la mujer en torno a dos de las figuras femeninas de la narración, Jane y Sally.
- La actitud de Holden ante la enseñanza en torno a los dos profesores que abren y cierran la narración.

**Actividades de (re)creación** (dos sesiones de una hora cada una).- Con posterioridad, también dedicamos dos sesiones a que el alumnado realizara determinadas actividades de creación en torno al mundo de la novela de Salinger que explicito en los siguientes apartados.

## 4.2. Actividades de (re)creación.-

### 4.2.1. Tirillas gráficas.-

Aprovechando una hora en el aula de ordenadores, propuse a uno de los grupos de alumnos que accedieran al sitio web de [Stripgenerator](#). Se trata de un lugar en el que pueden construirse fácilmente pequeñas tirillas gráficas a partir de una buena colección de caracteres y con variedad de objetos, encuadres, globos y demás recursos necesarios. La actividad consistió en que cada grupito de alumnos crease una tirilla gráfica sobre algún aspecto de la novela de Salinger. He seleccionado la siguiente viñeta -creada por Jesús D., Melania y José Antonio- a modo de ejemplo porque creo que refleja a la perfección una de las ideas centrales del libro: Holden, entre la inocencia infantil y la perversión adulta.



### 4.2.2. Cambio de desenlace.-

Como en muchas de las críticas que los estudiantes hicieron de la novela aludían a lo escasamente satisfactorio de su desenlace, les propuse que redactaran otro desenlace para la narración, aunque sin que se perdiera la coherencia del relato.

### 4.2.3. Ponerse en la piel de un personaje.-

La última propuesta de redacción de texto creativo en torno a la novela de Salinger consistió en ponerse en la piel de uno de los personajes de la obra y expresar su opinión sobre el comportamiento y personalidad de Holden Caulfield.